



Σαρώστε αυτό τον κωδικό με την κάμερα του κινητού σας και γίνετε μέλος της κοινότητας «Μεταμόρφωση» στο Viber.



ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ  
ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ

ΔΕΛΦΩΝ - ΜΙΑΟΥΛΗ, ΤΗΛ. 2310 - 828 989

[www.inmetamorfoseos.gr](http://www.inmetamorfoseos.gr)

facebook: Ιερός Ναός Μεταμορφώσεως Σωτήρος

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗΣ ΖΩΗΣ  
ΙΟΥΛΙΟΥ - ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ  
2026**



Η ΕΦΕΣΤΙΟΣ ΜΑΣ ΕΙΚΟΝΑ

ΕΤΟΣ ΛΣΤ'

# ΙΟΥΛΙΟΣ 2026

## **ΚΑΘΕ ΚΥΡΙΑΚΗ**

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:15 - 10:00 π.μ.

## **ΚΑΘΕ ΣΑΒΒΑΤΟ**

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:30 - 9:15 π.μ.

Έσπερινός.....7:00 - 7:45 μ.μ.

## **ΚΑΘΕ ΠΕΜΠΤΗ**

Μετάληψις άσθενών κατ' οίκον από 8:00 π.μ. (δηλώσεις μέχρι Τετάρτη άπόγευμα).

## **ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ**

Όρθρος.....7:30 π.μ. - Έσπερινός.....7:00 μ.μ.

Ώρες γραφείου Έφημερίου 8:30 - 11:30 π.μ. καί 7:30 - 8:30 μ.μ.

**Τά πάσης φύσεως πιστοποιητικά (άγαμίας, έγγυητικά, κ.τ.λ.) θά έκδίδονται μετά άπό συνεννόηση μέ τόν έφημέριο του Ίεροϋ Ναοϋ στό τηλ. 2310-828989.**

## **ΘΕΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ - ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ**

### Τετάρτη 1 Ίουλίου (ΑΓΙΩΝ ΑΝΑΡΓΥΡΩΝ - ΠΡΩΤΟΜΗΝΙΑ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία - Άγιασμός.....7:30 - 9:30 π.μ.

### Τρίτη 7 Ίουλίου (ΑΓΙΑΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:30 - 9:15 π.μ.

### Σάββατο 11 Ίουλίου (ΑΓΙΑΣ ΕΥΦΗΜΙΑΣ - ΑΓΙΑΣ ΟΛΓΑΣ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:30 - 9:15 π.μ.

### Κυριακή 12 Ίουλίου (ΑΓΙΟΥ ΠΑΪΣΙΟΥ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:15 - 10:00 π.μ.

### Παρασκευή 17 Ίουλίου (ΑΓΙΑΣ ΜΑΡΙΝΗΣ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:30 - 9.15 π.μ.

### Δευτέρα 20 Ίουλίου (ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΛΙΟΥ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:30 - 9:15 π.μ.

### Κυριακή 26 Ίουλίου (ΑΓΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:15 - 10:00 π.μ.

### Δευτέρα 27 Ίουλίου (ΑΓΙΟΥ ΠΑΝΤΕΛΗΜΟΝΟΣ)

### **ΙΕΡΟ ΠΑΡΕΚΚΛΗΣΙΟ ΑΓΙΟΥ ΠΑΝΤΕΛΗΜΟΝΟΣ (ΙΠΠΟΚΡΑΤΕΙΟ)**

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:30 - 10:00 π.μ.



# ΛΑΤΡΕΥΤΙΚΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΑΝΗΓΥΡΕΩΣ

### ΚΥΡΙΑΚΗ 2 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

7:00 - 10:00 π.μ. Όρθρος - Θεία Λειτουργία - Έξοδος τῆς Ἐφεστίου Εἰκόνος τῆς Θείας Μεταμορφώσεως ἐκ τοῦ Ἱεροῦ Βήματος καί ἐνθρόνισις εἰς τόν λιτανευτικόν τῆς θρόνον

### ΤΕΤΑΡΤΗ 5 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ - ΠΡΟΕΟΡΤΙΑ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ

7:30 - 9:30 π.μ. Όρθρος - Θεία Λειτουργία  
7:00 - 8:30 μ.μ. Ὁ Μέγας Ἀρχιερατικός Ἐσπερινός τῆς ἑορτῆς μετ' ἀρτοκλασίας χοροστατοῦντος τοῦ Παναγιωτάτου Ποιμενάρχου μας **Μητροπολίτου Θεσσαλονίκης κ. Φιλοθέου**.  
Μετά τό πέρας τοῦ ἑσπερινοῦ θά ΠΡΟΣΦΕΡΘΕΙ ΦΑΓΗΤΟ σέ ὄλους τούς συμμετέχοντες στήν Ἱερά πανήγυρη  
9:00 - 11:30 μ.μ. Ἱερή Ἀγρυπνία

### ΠΕΜΠΤΗ 6 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ - ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ

7:15 - 10:30 π.μ. Ὁ Όρθρος τῆς ἑορτῆς καί Πανηγυρική Ἀρχιερατική Θεία Λειτουργία, προεξάρχοντος τοῦ Παναγιωτάτου Ποιμενάρχου μας **Μητροπολίτου Θεσσαλονίκης κ. Φιλοθέου** - Εὐλόγησις τῶν καρπῶν τῆς ἀμπέλου (σταφυλιῶν)  
7:00 - 8:30 μ.μ. Ἐσπερινός ἑόρτιος καί Παρακλητικός Κανῶν εἰς τήν Μεταμόρφωσιν τοῦ Σωτῆρος  
8:30 μ.μ. Λιτάνευσις τῆς Ἐφεστίου Εἰκόνος διὰ τῶν ὁδῶν **Ἐδμόνδου Ροσάν - 28ης Ὀκτωβρίου - Δελφῶν - Ἀνδρεοπούλου - Χαλκιδικῆς - 28ης Ὀκτωβρίου - Ἐδμόνδου Ροσάν**

### ΠΑΑΣΚΕΥΗ 7 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ - ΟΣΙΟΥ ΝΙΚΑΝΟΡΟΣ ΤΟΥ ΕΚ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

7:30 - 9:15 π.μ. Όρθρος - Θεία Λειτουργία - Προκύνησις λειψάνων Ἁγίου Νικάνορος  
7:00 - 9:00 μ.μ. Ἐσπερινός Μέγας Παρακλητικός Κανῶν εἰς τήν Θεοτόκον - Ἱερόν Εὐχέλαιον

### ΠΕΜΠΤΗ 13 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ - ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΕΟΡΤΗΣ ΤΗΣ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ

7:30 - 9:30 π.μ. Όρθρος - Θεία Λειτουργία - Ἐπαναφορά τῆς Ἐφεστίου Εἰκόνος τῆς Θείας Μεταμορφώσεως ἐντός τοῦ Ἱεροῦ Βήματος ὡς Βηματαρίσσης καί ἐπανατοποθέτησις αὐτῆς εἰς τό προσκυνητάριον

# ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 2026

## ΚΑΘΕ ΚΥΡΙΑΚΗ

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:15 - 10:00 π.μ.

## ΚΑΘΕ ΣΑΒΒΑΤΟ

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:30 - 9:15 π.μ.

Έσπερινός.....7:00 - 7:45 μ.μ.

## ΚΑΘΕ ΔΕΥΤΕΡΑ

Έσπερινός .....7:00 - 7:30 μ.μ.

## ΚΑΘΕ ΠΕΜΠΤΗ

Μετάληψις ασθενῶν κατ' οἶκον ἀπό 8:00 π.μ. (δηλώσεις μέχρι Τετάρτη ἀπόγευμα).

## ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ

Όρθρος.....7:30 π.μ. - Έσπερινός.....7:00 μ.μ.

Ώρες γραφείου Έφημερίου 8:30 - 11:30 π.μ. καί 7:30 - 8:30 μ.μ.

***Τά πάσης φύσεως πιστοποιητικά (ἀγαμίας, ἐγγυητικά, κ.τ.λ.) θά ἐκδίδονται μετὰ ἀπό συνεννόηση μέ τόν ἐφημέριο τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ στό τηλ. 2310-828989.***

**1 - 13 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ** κάθε ἀπόγευμα ἐκτός Σαββάτου:

Έσπερινός - Παρακλητικός Κανών Θεοτόκου 7:00 - 8:30 μ.μ.

## ΘΕΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ - ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ

### Σάββατο 1 Αὐγούστου (ΠΡΩΤΟΜΗΝΙΑ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία - Ἁγιασμός.....7:30 - 9:30 π.μ.

### Τετάρτη 5 Αὐγούστου (ΠΡΟΕΟΡΤΙΑ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:30 - 9:30 π.μ.

### Πέμπτη 13 Αὐγούστου (ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΗΣ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:30 - 9:30 π.μ.

### Παρασκευή 14 Αὐγούστου (ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ)

Έσπερινός, Έπιτάφιος καί Ἐγκώμια τῆς Παναγίας.....6:30 - 8:30 μ.μ.

### Σάββατο 15 Αὐγούστου (ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:00 - 10:00 π.μ.

### Κυριακή 23 Αὐγούστου (ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ - ΕΝΝΙΑΜΕΡΑ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:15 - 10:00 π.μ.

### Δευτέρα 24 Αὐγούστου (ΑΓΙΟΥ ΚΟΣΜΑ ΤΟΥ ΑΙΤΩΛΟΥ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:30 - 9:15 π.μ.

### Σάββατο 29 Αὐγούστου (ΑΠΟΤΟΜΗ ΚΕΦΑΛΗΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:30 - 9:15 π.μ.

### Κυριακή 30 Αὐγούστου (ΑΓΙΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ)

Όρθρος - Θεία Λειτουργία.....7:15 - 10:00 π.μ.

## **ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΕΙΚΟΝΟΣ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ**

**Γ**ια να βιώσουμε ένα γεγονός της ζωής του Χριστού, χρειάζεται να διαβάσουμε την αγία Γραφή και να δούμε πως το περιγράφει· χρειάζεται να δούμε την ερμηνεία των πατέρων πάνω στη σχετική περικοπή· ν' ακούσουμε τους σχετικούς εορταστικούς ύμνους της Εκκλησίας μας· και τέλος να εμβαθύνουμε στην εικόνα που το ιστορεί. Κάθε εικόνα είναι μια θαυμάσια εποπτεία που μας παρουσιάζει ζωντανά και με ενάργεια το σχετικό γεγονός. Ας ενδιατρίψουμε λοιπόν με προσοχή πάνω στην εικόνα της Μεταμορφώσεως του Χριστού μας.

**Στο βάθος της εικόνας παρουσιάζεται ένα βουνό.** Είναι το Θαβώρ όπως μας λέγει η παράδοση.

**Στην κορυφή του βουνού είναι ο Χριστός.** Είναι δοξασμένος· το πρόσωπό του λάμπει σαν τον ήλιο και τα ρούχα είναι λευκά σαν το φως (Ματθ. 17, 2) ή λευκά σαν το χιόνι έτσι που κανείς βαφέας επί της γης δεν μπορεί να τα λευκάνει (Μαρκ. 9, 3). Η όλη ύπαρξή του ακτινοβολεί το άκτιστο φως, που αναβλύζει έσωθεν της υπάρξεώς του. Είναι ο νοητός ήλιος ο οποίος καθιστά σκοτεινό τον φυσικό και υλικό ήλιο, που φωτίζει από ψηλά το σύμπαν, τη στιγμή εκείνη. Είναι ο ήλιος που θα φωτίζει αενάως και συνεχώς την Νέα Ιερουσαλήμ, την αιώνια βασιλεία του. Η δόξα που τον περιβάλλει, και που στην εικόνα συμβολίζεται μ' ένα κυκλικό ή ωοειδές ή ρομβοειδές με τριγωνικές κατασκευές σχήμα, φανερώνει ότι η ανθρώπινή του φύση είναι δοξασμένη από τον καιρό της ενσαρκώσεώς του στην γαστέρα της Παναγίας μας, λόγω της ενώσεώς της με την θεία φύση. Η δόξα όμως αυτή δεν φαινόταν, αλλά κρατείτο αθέατη από τα μάτια των ανθρώπων. Τώρα αποκαλύπτεται και την βλέπουν οι πρώτοι των μαθητών. Συνεπώς η μεταμόρφωση δεν σημαίνει αλλαγή της μορφής του Χριστού αλλά αποκάλυψη της έως τότε κρυμμένης δόξας του.

Η αποκάλυψη αυτή θέλει να δείξει στους μαθητές αλλά και σ' όλους τους μετέπειτα πιστούς **πόσο λαμπρό και ένδοξο θα γίνει το σώμα μας, η ανθρωπινή μας φύση.**

Η Εκκλησία μας στην λατρεία της, στην υμνωδία της και την ζωγραφική της έχει το λεγόμενο **«λειτουργικό χρόνο»**, όπου παρελθόν και μέλλον και έσχατα γίνονται ένα συνεχές αιώνιο παρόν, το οποίο βιώνουν μυστικώς και μυστηριωδώς οι πιστοί, και καθίστανται έτσι αυτόπτες μάρτυρες των όσων ιστορικά διαδραματίστηκαν, διαδραματίζονται ή θα διαδραματισθούν. Με το λειτουργικό χρόνο, όλα τα μεγάλα γεγονότα της θείας οικονομίας ξεφεύγουν από τα καθορισμένα χρονικά και τοπικά περιοριστικά όρια, κατά τα οποία πραγματοποιήθηκαν, και αποκτούν έκταση και διάρκεια παγκόσμια και αιώνια. Έτσι ο πιστός βλέποντας την εικαστική αναπαράσταση της Μεταμορφώσεως παρατηρεί και μετέχει στο γεγονός της σαν αυτό να γίνεται σήμερα.

**Δεξιά και αριστερά του Χριστού φαίνονται ο Μωυσής και ο Ηλίας**, οι οποίοι είναι κι αυτοί λουσομένοι στο άκτιστο φως και στη θεία δόξα, λόγω της θεοπτίας τους και της εν Χριστώ κοινωνίας τους. Γι' αυτό σε εικόνες που ακολουθούν την αρχαία παράδοση εικονίζονται και αυτοί εντός της δόξης του Κυρίου.

Οι δύο μεγάλοι προφήτες -που υπήρξαν μεγάλοι νηστευτές, θαυματουργοί, θεόπτες, ατρόμητοι εξαγγελείς του θείου θελήματος και κατ' εξοχήν ζηλωτές- **υπήρξαν ο ένας έγγαμος και ο άλλος άγαμος.** Αυτές τους οι διαφορετικές

ιδιότητες της προσωπικής τους ζωής αποκαλύπτουν ότι ο εν Χριστώ γάμος και η εν Χριστώ αγαμία είναι δύο δρόμοι προς το Θαβώρ και τη θέωση. Ο ιερός Χρυσόστομος, στις υπέροχες ομιλίες του εις το «*Είδον τον Κύριον*» του προφήτη Ησαΐα, ο οποίος αν και έγγαμος υπήρξε κι αυτός θεόπτης, λέγει ρητά και ξάστερα ότι τίποτα δεν εμποδίζει ο γάμος στο να δει κανείς το Θεό, κι αυτό το πιστοποιεί ολόκληρη σειρά δικαίων της Παλαιάς Διαθήκης, που είδαν τον Χριστό άσαρκο τότε, ενώ οι απόστολοι και οι δύο προφύτες, Μωυσής και Ηλίας, τον βλέπουν τώρα σαρκωμένο.

**Ο Μωυσής και ο Ηλίας είναι αυτοί που μαζί με τον Πρόδρομο δείξανε το Χριστό-Μεσσία στους τρεις μαθητές.** Δύο προφύτες της εποχής του νόμου και ένας προφύτες στο μεταίχμιο του νόμου και της χάριτος δείχνουν ότι ο Ιησούς είναι ο αναμενόμενος Μεσσίας. Υπάρχει συνεπώς ενότητα και συνέχεια μεταξύ Παλαιάς και Καινής Διαθήκης. Ο Χριστός συνδέεται με τους αποστόλους αλλά και τους προφύτες. Δεν είναι ο Χριστός λοιπόν ούτε ο Μωυσής ούτε ο Ηλίας, όπως λέγανε κάποιοι, ούτε είναι εναντίον του Μωυσή και δήθεν καταργεί το νόμο του, όπως τον κατηγορούσαν οι Φαρισαίοι. Επίσης δείχνουν ότι ο Χριστός είναι ο Κύριος νεκρών (Μωυσής) και ζώντων (Ηλίας). Τους πάντας εξουσιάζει και τους πάντες τους έχει στο χέρι του.

**Η ανωτερότητα του Χριστού από τον Μωυσή και τον Ηλία φαίνεται και στα θαύματά του.** Ο Μωυσής έσχισε τη θάλασσα και ο Ηλίας τον Ιορδάνη, ενώ ο Χριστός πατούσε και περπατούσε πάνω στο νερό. Ο Μωυσής έθρεψε με την προσευχή του τους Ισραηλίτες στην έρημο και ο Ηλίας τη χήρα και τον γιο της, ενώ ο Χριστός έθρεψε χιλιάδες με το δικό του πρόσταγμα και την ευλογία. Ο Μωυσής πήρε τους Ισραηλίτες και τους έβγαλε από την Αίγυπτο, ενώ ο Χριστός εισήλθε στον Άδη και ελευθέρωσε όλους τους νεκρούς της γης από κτίσεως κόσμου από την κυριαρχία του.

Επίσης πριν ακουστεί η φωνή του Θεού πατέρα «*ούτος εστιν ο υιός μου ο αγαπητός αυτού ακούετε*» ο Ηλίας και ο Μωυσής είχαν φύγει (Λουκ. 9, 33), για να μη νομίσουν οι μαθητές ότι η φωνή απευθυνόταν σε κάποιον απ' αυτούς. Γι' αυτό ο Χριστός απεικονίζεται σε πολλές εικόνες μόνο αυτός μέσα στη θεία δόξα **και όχι και οι προφύτες** ή επί δύο διασταυρωμένων τετραγώνων που περικλείονται από την κυκλική δόξα του. Τα δύο αυτά γεωμετρικά σχήματα και η εικόνα του Χριστού που εφάπτεται πάνω τους συμβολίζουν το τριλαμπές της μιας θεότητας, μόνα τους δε συμβολίζουν την φωτεινή νεφέλη με την οποίαν εμφανίστηκε το Άγιο Πνεύμα και την φωνή του Θεού πατέρα που ακούστηκε μέσα από τη νεφέλη «*ούτος εστιν ο υιός μου ο αγαπητός, εν ω ευδόκησα· αυτού ακούετε*» (Ματθ. 17, 5).

Στο κάτω μέρος της εικόνας παρίστανται οι μαθητές τρομαγμένοι λόγω της θεοφανείας και πεσμένοι χάμω, όπως μας διηγείται ο Ματθαίος (17, 6), άλλος μπρούμυτα, άλλος ανάσκελα, άλλος βάζοντας τα χέρια στο πρόσωπό του ή οι δύο μπρούμυτα και ο Πέτρος να κοιτάζει προς το Χριστό. **Η θέα του Θεού σ' αυτή τη ζωή προκαλεί τον πόθο αλλά και συγχρόνως το φόβο των ανθρώπων.** Γι' αυτό ο Χριστός ιστορείται στις εικόνες, και μάλιστα ως παντοκράτωρ, με τον ένα οφθαλμό του ιλαρό και τον άλλο αυστηρό. Στην αιώνια ζωή όμως τα πράγματα είναι διαφορετικά· οι πιστοί θα βλέπουν το Χριστό συνεχώς σαν φως και θα χαίρονται, οι δε άπιστοι σαν φωτιά και θα καίγονται.